



Cuprins

II Acte fără caracter legislativ

ACORDURI INTERNAȚIONALE

- ★ Decizia (UE) 2022/1974 a Consiliului din 13 octombrie 2022 privind semnarea, în numele Uniunii, a Acordului de parteneriat voluntar dintre Uniunea Europeană și Republica Cooperatistă Guyana privind asigurarea respectării legislației și guvernarea în sectorul forestier și schimburile comerciale cu produse din lemn care au ca destinație Uniunea Europeană 1

DECIZII

- ★ Decizia (UE) 2022/1975 a Consiliului din 13 octombrie 2022 privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul Comitetului pentru comerț înființat prin Acordul de liber schimb între Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Republica Coreea, pe de altă parte, în ceea ce privește modificarea anexelor 10-A și 10-B la acord 3
- ★ Decizia (UE) 2022/1976 a Consiliului din 17 octombrie 2022 privind poziția care urmează să fie adoptată, în numele Uniunii, în cadrul Comitetului pentru comerț instituit prin Acordul de liber schimb dintre Uniunea Europeană și Republica Singapore, în ceea ce privește adoptarea regulamentului de procedură al Comitetului pentru comerț 17

Rectificări

- ★ Rectificare la Decizia (PESC) 2022/411 a Consiliului din 10 martie 2022 de modificare a Deciziei 2014/145/PESC privind măsuri restrictive în raport cu acțiunile care subminează sau amenință integritatea teritorială, suveranitatea și independența Ucrainei (JO L 84, 11.3.2022) 23
- ★ Rectificare la Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2022/408 al Consiliului din 10 martie 2022 privind punerea în aplicare a Regulamentului (UE) nr. 269/2014 privind măsuri restrictive în raport cu acțiunile care subminează sau amenință integritatea teritorială, suveranitatea și independența Ucrainei (JO L 84, 11.3.2022) 24

II

(Acte fără caracter legislativ)

ACORDURI INTERNAȚIONALE

DECIZIA (UE) 2022/1974 A CONSILIULUI

din 13 octombrie 2022

privind semnarea, în numele Uniunii, a Acordului de parteneriat voluntar dintre Uniunea Europeană și Republica Cooperatistă Guyana privind asigurarea respectării legislației și guvernanta în sectorul forestier și schimburile comerciale cu produse din lemn care au ca destinație Uniunea Europeană

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 207 alineatul (4) primul paragraf, coroborat cu articolul 218 alineatul (5),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

- (1) La 21 mai 2003, Comisia a adoptat o comunicare către Consiliu și Parlamentul European intitulată „Asigurarea respectării legislației, guvernanta și schimburile comerciale în sectorul forestier (FLEGT): propunere privind un plan de acțiune al UE”. Planul de acțiune stabilit în comunicarea respectivă (denumit în continuare „Planul de acțiune FLEGT”) a solicitat luarea de măsuri pentru combaterea exploatării forestiere ilegale prin încheierea unor acorduri de parteneriat voluntar cu țările producătoare de lemn. Consiliului a adoptat concluziile sale privind Planul de acțiune FLEGT la 13 octombrie 2003 și Parlamentul European a adoptat rezoluția sa pe această temă la 11 iulie 2005.
- (2) La 5 decembrie 2005, Consiliul a autorizat Comisia să înceapă negocieri cu țările producătoare de lemn privind încheierea unor acorduri de parteneriat pentru a pune în aplicare Planul de acțiune FLEGT.
- (3) La 20 decembrie 2005, Consiliul a adoptat Regulamentul (CE) nr. 2173/2005 ⁽¹⁾, care a instituit un regim de licențe FLEGT pentru importurile de lemn în Uniune din țări cu care Uniunea a încheiat acorduri de parteneriat voluntar.
- (4) Negocierile cu Republica Cooperatistă Guyana în vederea încheierii unui acord de parteneriat voluntar între Uniunea Europeană și Republica Cooperatistă Guyana privind asigurarea respectării legislației și guvernanta în sectorul forestier și schimburile comerciale cu produse din lemn care au ca destinație Uniunea Europeană (denumit în continuare „acordul”) au fost încheiate cu succes prin parafarea acordului la 23 noiembrie 2018.
- (5) Acordul ar trebui să fie semnat, sub rezerva încheierii sale la o dată ulterioară,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Se autorizează semnarea, în numele Uniunii, a Acordului de parteneriat voluntar dintre Uniunea Europeană și Republica Cooperatistă Guyana privind asigurarea respectării legislației și guvernanta în sectorul forestier și schimburile comerciale cu produse din lemn care au ca destinație Uniunea Europeană, sub rezerva încheierii acordului menționat ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Regulamentul (CE) nr. 2173/2005 al Consiliului din 20 decembrie 2005 privind instituirea unui regim de licențe FLEGT pentru importurile de lemn în Comunitatea Europeană (JO L 347, 30.12.2005, p. 1).

⁽²⁾ Textul acordului se publică împreună cu decizia privind încheierea acestuia.

Articolul 2

Președintele Consiliului este autorizat să desemneze persoana sau persoanele împuternicite să semneze acordul în numele Uniunii.

Articolul 3

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Luxemburg, 13 octombrie 2022.

Pentru Consiliu
Președintele
P. BLAŽEK

DECIZII

DECIZIA (UE) 2022/1975 A CONSILIULUI

din 13 octombrie 2022

privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul Comitetului pentru comerț înființat prin Acordul de liber schimb între Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Republica Coreea, pe de altă parte, în ceea ce privește modificarea anexelor 10-A și 10-B la acord

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 207 alineatul (4) primul paragraf coroborat cu articolul 218 alineatul (9),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

- (1) Acordul de liber schimb între Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Republica Coreea, pe de altă parte ⁽¹⁾ (denumit în continuare „acordul”), semnat la 6 octombrie 2010, a fost încheiat de Uniune prin Decizia (UE) 2015/2169 a Consiliului ⁽²⁾. Acordul s-a aplicat cu titlu provizoriu de la 1 iulie 2011 și a intrat în vigoare la 13 decembrie 2015.
- (2) Articolul 15.1 din acord a înființat un Comitet pentru comerț compus din reprezentanți ai Uniunii și, respectiv, ai Republicii Coreea.
- (3) În temeiul articolului 15.3 alineatul (1) litera (g) din acord, sub auspiciile Comitetului pentru comerț este instituit Grupul de lucru privind indicațiile geografice (denumit în continuare „Grupul de lucru privind IG”).
- (4) La 25 noiembrie 2021, în cadrul celei de a 8-a reuniuni a Grupului de lucru privind IG, părțile au ajuns la un acord privind extinderea listei indicațiilor geografice (IG) protejate din anexele 10-A și 10-B la acord. Modificarea anexelor 10-A și 10-B constă, printre altele, în actualizarea referințelor legislative, în eliminarea indicațiilor geografice care nu mai sunt protejate în Uniune, în modificarea anumitor indicații geografice, în special în cazul în care denumirea s-a schimbat, și în extinderea numărului de indicații geografice protejate prin anexele la acord prin adăugarea a 43 de IG ale Uniunii și a 41 de IG ale Coreei.
- (5) În temeiul articolului 15.3 alineatul (5) din acord, Comitetul pentru comerț poate să își asume sarcina atribuită Grupului de lucru privind IG.
- (6) În temeiul articolului 12 alineatul (2) din regulamentul de procedură al Comitetului pentru comerț adoptat prin Decizia nr. 1 a Comitetului pentru comerț ⁽³⁾, între reuniuni, Comitetul pentru comerț poate adopta decizii prin procedură scrisă, în cazul în care ambele părți convin astfel.
- (7) În cadrul uneia dintre viitoarele sale reuniuni sau prin procedură scrisă, Comitetul pentru comerț urmează să adopte acordul la care s-a ajuns la 25 noiembrie 2021.
- (8) Este oportun să se stabilească poziția care urmează să fie adoptată, în numele Uniunii, în cadrul Comitetului pentru comerț, întrucât decizia va fi obligatorie pentru Uniune.

⁽¹⁾ JO L 127, 14.5.2011, p. 6.

⁽²⁾ Decizia (UE) 2015/2169 a Consiliului din 1 octombrie 2015 privind încheierea Acordului de liber schimb între Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Republica Coreea, pe de altă parte (JO L 307, 25.11.2015, p. 2).

⁽³⁾ Decizia nr. 1 a Comitetului pentru comerț UE-Coreea din 23 decembrie 2011 privind adoptarea regulamentului de procedură al Comitetului pentru comerț (JO L 58, 1.3.2013, p. 9).

- (9) Pentru a asigura punerea în aplicare corespunzătoare a protecției IG în temeiul acordului, Comitetul pentru comerț ar trebui să actualizeze anexele 10-A și 10-B la acord. În consecință, poziția Uniunii în cadrul Comitetului pentru comerț ar trebui să se bazeze pe proiectul de decizie atașat,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii în cadrul Comitetului pentru comerț înființat prin articolul 15.1 din Acordul de liber schimb între Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Republica Coreea, pe de altă parte, în ceea ce privește modificarea anexelor 10-A și 10-B la acord se bazează pe proiectul de decizie a Comitetului pentru comerț atașat la prezenta decizie.

Articolul 2

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Luxemburg, 13 octombrie 2022.

Pentru Consiliu
Președintele
P. BLAŽEK

PROIECT

DECIZIA nr. ... A COMITETULUI PENTRU COMERȚ UE-COREEA

din ...

privind modificarea anexelor 10-A și 10-B la Acordul de liber schimb între Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Republica Coreea, pe de altă parte

COMITETUL PENTRU COMERȚ,

având în vedere Acordul de liber schimb între Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Republica Coreea, pe de altă parte, în special articolul 10.24 alineatul (1), articolul 10.25 alineatul (1), articolul 10.25 alineatul (3), articolul 15.1 alineatul (4) litera (c) și articolul 15.5 alineatul (2),

întrucât:

- (1) În temeiul articolului 15.1 alineatul (4) litera (c) din Acordul de liber schimb între Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Republica Coreea, pe de altă parte ⁽¹⁾ (denumit în continuare „acordul”), Comitetul pentru comerț poate examina modificările la acord sau poate modifica dispozițiile acestuia în cazurile prevăzute expres în acord.
- (2) Articolul 15.5 alineatul (2) din acord prevede că părțile pot adopta o decizie a Comitetului pentru comerț de modificare a anexelor, apendicelor, protocoalelor și notelor la acord, în funcție de cerințele și procedurile juridice care li se aplică părților.
- (3) Articolul 10.24 alineatul (1) din acord permite părților să adauge indicații geografice în vederea protecției în anexele 10-A și 10-B, în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 10.25.
- (4) În temeiul articolului 10.25 alineatul (1) din acord, Grupul de lucru privind indicațiile geografice (denumit în continuare „grupul de lucru IG”) poate face recomandări și poate adopta decizii prin consens.
- (5) În temeiul articolului 10.25 alineatul (3) din acord, grupul de lucru IG poate decide să modifice anexele 10-A și 10-B pentru a adăuga indicații geografice individuale ale UE sau ale Coreei sau pentru a elimina indicațiile geografice individuale care nu mai sunt protejate de partea de origine sau care nu mai îndeplinesc condițiile pentru a fi considerate o indicație geografică în cealaltă parte. De asemenea, grupul de lucru poate decide că trimiterea la legislația din acord se consideră trimitere la legislația respectivă în forma modificată, înlocuită și aflată în vigoare la o anumită dată, ulterioară intrării în vigoare a acordului.
- (6) În temeiul articolului 5 alineatul (2) din Decizia nr. 1/2019 a Grupului de lucru UE-Coreea privind indicațiile geografice din 17 septembrie 2019 privind adoptarea regulamentului său de procedură (denumit în continuare „regulamentul de procedură”), grupul de lucru IG poate decide prin consens să recomande adăugarea sau eliminarea indicațiilor geografice pentru luarea unei decizii finale în cadrul Comitetului pentru comerț, în conformitate cu articolul 10.21 alineatul (4), cu articolul 10.24 și cu articolul 10.25 din acord.
- (7) În temeiul articolului 5 alineatul (3) din regulamentul de procedură, care face trimitere la articolul 15.3 alineatul (5) și la articolul 15.5 alineatul (2) din acord, Comitetul pentru comerț poate să își asume sarcina atribuită grupului de lucru IG și poate decide să modifice anexele 10-A și 10-B, iar părțile pot adopta decizia în funcție de cerințele și procedurile lor juridice aplicabile.

(1) JOL 127, 14.5.2011, p. 6.

- (8) În conformitate cu articolul 10.25 alineatul (3) litera (c) din acord, părțile au confirmat următoarele aspecte legate de trimiterea la legislație din acord:
- (a) La 17 aprilie 2019, Regulamentul (CE) nr. 110/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 15 ianuarie 2008 privind definirea, desemnarea, prezentarea, etichetarea și protecția indicațiilor geografice ale băuturilor spirtoase și de abrogare a Regulamentului (CEE) nr. 1576/89 al Consiliului ⁽²⁾, menționat în subsecțiunea C „Indicații geografice” din acord, a fost abrogat prin Regulamentul (UE) 2019/787 al Parlamentului European și al Consiliului din 17 aprilie 2019 privind definirea, descrierea, prezentarea și etichetarea băuturilor spirtoase, utilizarea denumirilor băuturilor spirtoase în prezentarea și etichetarea altor produse alimentare, protecția indicațiilor geografice ale băuturilor spirtoase, utilizarea alcoolului etilic și a distilatelor de origine agricolă în băuturile alcoolice, și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 110/2008 ⁽³⁾. Prin urmare, o trimitere din acord la Regulamentul (CE) nr. 110/2008 ar trebui considerată drept o trimitere la Regulamentul (UE) 2019/787.
- (b) La 21 noiembrie 2012, Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului din 20 martie 2006 privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare ⁽⁴⁾, menționat în subsecțiunea C „Indicații geografice”, a fost abrogat prin Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului din 21 noiembrie 2012 privind sistemele din domeniul calității produselor agricole și alimentare ⁽⁵⁾. Prin urmare, o trimitere din acord la Regulamentul (CE) nr. 510/2006 ar trebui considerată drept o trimitere la Regulamentul (UE) nr. 1151/2012.
- (c) La 26 februarie 2014, Regulamentul (CEE) nr. 1601/91 al Consiliului din 10 iunie 1991 de stabilire a normelor generale privind definirea, descrierea și prezentarea vinurilor aromatizate, a băuturilor aromatizate pe bază de vin și a cocteilurilor aromatizate din produse vitivinicole ⁽⁶⁾, menționat în subsecțiunea C „Indicații geografice”, a fost abrogat prin Regulamentul (UE) nr. 251/2014 al Parlamentului European și al Consiliului din 26 februarie 2014 privind definirea, descrierea, prezentarea, etichetarea și protejarea indicațiilor geografice ale produselor vitivinicole aromatizate și de abrogare a Regulamentului (CEE) nr. 1601/91 al Consiliului ⁽⁷⁾. Prin urmare, o trimitere din acord la Regulamentul (CEE) nr. 1601/91 ar trebui considerată drept o trimitere la Regulamentul (UE) nr. 251/2014.
- (d) La 29 aprilie 2008, Regulamentul (CE) nr. 1493/1999 al Consiliului din 17 mai 1999 privind organizarea comună a pieței vitivinicole ⁽⁸⁾, menționat în subsecțiunea C „Indicații geografice”, a fost abrogat prin Regulamentul (CE) nr. 479/2008 al Consiliului din 29 aprilie 2008 privind organizarea comună a pieței vitivinicole, de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1493/1999, a Regulamentului (CE) nr. 1782/2003, a Regulamentului (CE) nr. 1290/2005 și a Regulamentului (CE) nr. 3/2008 și de abrogare a Regulamentului (CEE) nr. 2392/86 și a Regulamentului (CE) nr. 1493/1999. Acest din urmă regulament a fost abrogat prin Regulamentul (CE) nr. 491/2009 al Consiliului din 25 mai 2009 de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1234/2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole („Regulamentul unic OCP”) ⁽⁹⁾, iar dispozițiile sale au fost incluse în Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole ⁽¹⁰⁾. Prin urmare, o trimitere din acord la Regulamentul (CE) nr. 1493/1999 ar trebui considerată drept o trimitere la Regulamentul (CE) nr. 491/2009.
- (e) La 17 decembrie 2013, Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole („Regulamentul unic OCP”), menționat în subsecțiunea C „Indicații geografice”, a fost abrogat prin Regulamentul (UE) nr. 1308/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 17 decembrie 2013 de instituire a unei organizări comune a piețelor produselor agricole și de abrogare a Regulamentelor (CEE) nr. 922/72, (CEE) nr. 234/79, (CE) nr. 1037/2001 și (CE) nr. 1234/2007 ale Consiliului ⁽¹¹⁾. Prin urmare, o trimitere din acord la Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 ar trebui considerată drept o trimitere la Regulamentul (UE) nr. 1308/2013.

⁽²⁾ JO L 39, 13.2.2008, p. 16.

⁽³⁾ JO L 130, 17.5.2019, p. 1.

⁽⁴⁾ JO L 93, 31.3.2006, p. 12.

⁽⁵⁾ JO L 343, 14.12.2012, p. 1.

⁽⁶⁾ JO L 149, 14.6.1991, p. 1.

⁽⁷⁾ JO L 84, 20.3.2014, p. 14.

⁽⁸⁾ JO L 179, 14.7.1999, p. 1.

⁽⁹⁾ JO L 154, 17.6.2009, p. 1.

⁽¹⁰⁾ JO L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽¹¹⁾ JO L 347, 20.12.2013, p. 671.

- (f) Legea coreeană privind controlul calității produselor agricole (Legea nr. 9759, 9 iunie 2009), menționată în subsecțiunea C „Indicații geografice”, a fost modificată. La 21 decembrie 2021, a fost aplicată Legea privind controlul calității produselor agricole și pescărești (Legea nr. 18599, 21 decembrie 2021) ⁽¹²⁾. Prin urmare, o trimitere din acord la Legea privind controlul calității produselor agricole (Legea nr. 9759, 9 iunie 2009) ar trebui considerată drept o trimitere la Legea privind controlul calității produselor agricole și pescărești (Legea nr. 18599, 21 decembrie 2021).
- (g) Legea coreeană privind taxele asupra băuturilor alcoolice (Legea nr. 8852, 29 februarie 2008), menționată în subsecțiunea C „Indicații geografice”, a fost modificată. La 1 ianuarie 2021, în Legea privind licențele pentru băuturi alcoolice (traducere neoficială/Legea nr. 17761, 29 decembrie 2020) au fost introduse și au fost aplicate dispoziții specifice cu privire la procedurile administrative referitoare la producția și vânzarea etc. de băuturi alcoolice, prevăzute în Legea privind taxele asupra băuturilor alcoolice ⁽¹³⁾. Începând din ianuarie 2022, au fost aplicate atât Legea privind taxele asupra băuturilor alcoolice (Legea nr. 18593, 21 decembrie 2021) ⁽¹⁴⁾, cât și Legea privind licențele pentru băuturi alcoolice (Legea nr. 18723, 6 ianuarie 2022) ⁽¹⁵⁾. Prin urmare, o trimitere din acord la Legea privind taxele asupra băuturilor alcoolice (Legea nr. 8852, 29 februarie 2008) ar trebui considerată drept o trimitere la Legea privind taxele asupra băuturilor alcoolice (Legea nr. 18593, 21 decembrie 2021) și la Legea privind licențele pentru băuturi alcoolice (Legea nr. 18723, 6 ianuarie 2022).
- (9) Părțile au convenit să adauge 44 de indicații geografice ale UE și 41 de indicații geografice ale Coreei în anexele 10-A și 10-B prin următorul proces:
- (a) În cadrul celei de a șaptea reuniuni a grupului de lucru IG, care a avut loc la Seul la 6 noiembrie 2019, părțile au discutat modalitățile de modificare a anexelor 10-A și 10-B la acord, în temeiul articolului 10.24 și al articolului 10.25 alineatul (3), și au convenit să continue discuțiile în lunile următoare în vederea ajungerii la un acord referitor la adăugarea de noi indicații geografice în cadrul următorului grup de lucru IG.
- (b) În urma solicitării părților și în temeiul articolului 10.18 alineatele (3) și (4), precum și al articolelor 10.24 și 10.25 din acord, UE a finalizat procedura de opoziție și examinarea a 41 de indicații geografice ale Coreei. Coreea a finalizat procedura de opoziție și examinarea a 44 de indicații geografice ale UE.
- (10) Părțile au convenit să elimine trei indicații geografice ale UE și patru indicații geografice ale Coreei din anexele 10-A și 10-B prin următorul proces:
- (a) La 25 octombrie 2016, UE a notificat Coreea cu privire la încetarea protecției unei indicații geografice a Spaniei și a solicitat eliminarea denumirii „Pacharán” din anexa 10-B la acord, în conformitate cu articolul 10.25 alineatul (3) litera (b), deoarece aceasta nu mai este protejată în UE.
- (b) După reexaminarea indicațiilor geografice ale UE protejate prin acord și având în vedere Regulamentul (UE) 2019/674 al Comisiei din 29 aprilie 2019 de modificare a anexei III la Regulamentul (CE) nr. 110/2008 al Parlamentului European și al Consiliului privind definirea, desemnarea, prezentarea, etichetarea și protecția indicațiilor geografice ale băuturilor spirtoase ⁽¹⁶⁾, UE a solicitat, în noiembrie 2020, eliminarea denumirii „Polish Cherry” din anexa 10-B la acord, în conformitate cu articolul 10.25 alineatul (3) litera (b), deoarece aceasta nu mai este protejată în UE.
- (c) La 15 martie 2021, Coreea a notificat și a solicitat eliminarea indicațiilor geografice „Muan White Lotus Tea (무안백련차)” și „Cheongyang Powdered Hot Pepper (청양고춧가루)” din lista indicațiilor geografice ale Coreei din partea B a anexei 10-A la acord, în conformitate cu articolul 10.25 alineatul (3) litera (b), deoarece acestea nu mai sunt protejate în Coreea.
- (d) În urma retragerii Regatului Unit din Uniune începând cu 1 ianuarie 2021, părțile au confirmat, în cadrul reuniunii tehnice virtuale desfășurate la 16 martie 2021, că indicația geografică „Scotch Whisky” ar trebui eliminată dintre denumirile enumerate în anexa 10-B la acord.

⁽¹²⁾ 대한민국정부 관보 제20151호(Buletinul Oficial 20151), 21.12.2021, p. 47.

⁽¹³⁾ 대한민국정부 관보 제19907호(Buletinul Oficial 19907), 29.12.2020, p. 110.

⁽¹⁴⁾ 대한민국정부 관보 제20151호(Buletinul Oficial 20151), 21.12.2021, p. 39.

⁽¹⁵⁾ 대한민국정부 관보 제20163호 별권1(Buletinul Oficial 20163, volumul separat 1), 6.1.2021, p. 4.

⁽¹⁶⁾ JO L 114, 30.4.2019, p. 7.

- (e) În cadrul celei de a noua reuniuni a grupului de lucru IG, care a avut loc la 8 decembrie 2021, Coreea a notificat și a solicitat eliminarea indicațiilor geografice „Seosan Garlic (서산마늘)” și „Yeoju Sweet Potato (여주고구마)” din lista indicațiilor geografice ale Coreei din partea B a anexei 10-A la acord, în conformitate cu articolul 10.25 alineatul (3) litera (b), întrucât acestea nu mai sunt protejate în Coreea.
- (11) Părțile au convenit să înlocuiască patru indicații geografice ale UE din anexa 10-A la acord care au suferit modificări ale denumirii cu indicațiile geografice corespunzătoare actualizate prin următorul proces:
- (a) La 13 iulie 2017, UE a notificat Coreei faptul că patru indicații geografice protejate din acord au suferit modificări ale denumirii ⁽¹⁷⁾. UE a propus actualizarea denumirilor și a transcrierilor corespunzătoare din lista indicațiilor geografice ale UE protejate în prezent în Coreea.
- (b) În cadrul aceleiași notificări, UE a solicitat ca indicația geografică „Originali lietuviška degtinė/vodka lituanienne originale”, propusă pentru a fi adăugată în anexa 10-B, să fie schimbată în „Originali lietuviška degtinė/Original Lithuanian vodka” (transcriere 오리지널 리투아니아 보드카).
- (12) În temeiul articolului 12 alineatul (2) din anexa la Decizia nr. 1 a Comitetului pentru comerț UE-Coreea ⁽¹⁸⁾, în perioada dintre reuniunile Comitetului pentru comerț, acesta poate adopta decizii prin procedură scrisă, în cazul în care ambele părți convin astfel. Procedura scrisă constă într-un schimb de note între președinții Comitetului pentru comerț,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Trimiterile la legislația UE și la cea coreeană de la notele de subsol 51 și 53-55 din capitolul 10 secțiunea B subsecțiunea C „Indicații geografice” din versiunea acordului publicată în UE sau de la aceleași note de subsol numerotate 2 și 4-6 din versiunea acordului publicată în Coreea ⁽¹⁹⁾ se consideră drept trimiteri la legislația respectivă astfel cum a fost modificată sau înlocuită în conformitate cu anexa I la prezenta decizie.

Articolul 2

Anexele 10-A și 10-B la acord se modifică după cum urmează:

1. adăugarea indicațiilor geografice enumerate în anexa II la prezenta decizie în lista corespunzătoare a indicațiilor geografice ale statului membru respectiv al UE din partea A a anexei 10-A la acord;
2. adăugarea indicațiilor geografice enumerate în anexa III la prezenta decizie în lista corespunzătoare a indicațiilor geografice ale Coreei din partea B a anexei 10-A la acord;
3. adăugarea indicațiilor geografice enumerate în anexa IV la prezenta decizie în lista corespunzătoare a indicațiilor geografice ale statului membru respectiv din partea A secțiunea 1 și secțiunea 2 din anexa 10-B la acord;
4. adăugarea indicațiilor geografice enumerate în anexa V la prezenta decizie în lista corespunzătoare a indicațiilor geografice ale Coreei din partea B a anexei 10-B la acord;

⁽¹⁷⁾ „Huile essentielles de lavande de Haute-Provence” a devenit „Huile essentielle de lavande de Haute-Provence/Essence de lavande de Haute-Provence” (transcriere: 월 에썬씨엘 드 라벵드 드 오프 프로방스 / 에썬스 드 라벵드 드 오프 프로방스 (오프 프로방스 라벵드 에센스 오일) – „Prosciutto di S. Daniele” a devenit „Prosciutto di San Daniele” (transcrierea rămâne aceeași) – „Jamon de Teruel” a devenit „Jamón de Teruel/Paleta de Teruel” (transcriere: 하몬 데 테루엘 / 팔레타 데 테루엘) – „Jamón de Huelva” a devenit „Jabugo” (transcriere: 하부고).

⁽¹⁸⁾ Decizia nr. 1 a Comitetului pentru comerț UE-Coreea din 23 decembrie 2011 privind adoptarea regulamentului de procedură al Comitetului pentru comerț (JO L 58, 1.3.2013, p. 9).

⁽¹⁹⁾ 대한민국 관보 제17538호(그2) (Buletinul Oficial 17538, volumul separat 2), 28.6.2011, p. 800.

5. eliminarea indicațiilor geografice „Pacharán” (Spania), „Polska Wiśniówka/Polish Cherry” (Polonia) și „Scotch Whisky” (Regatul Unit) din lista indicațiilor geografice din partea A secțiunea 2 din anexa 10-B la acord;
6. eliminarea indicațiilor geografice „Seosan Garlic (서산마늘)”, „Muan White Lotus Tea (무안백련차)” și „Cheongyang Powdered Hot Pepper (청양고춧가루)”, „Yeoju Sweet Potato (여주고구마)” din lista indicațiilor geografice ale Coreei din partea B a anexei 10-A la acord și
7. înlocuirea indicațiilor geografice care au suferit modificări ale denumirii din lista indicațiilor geografice ale statului membru respectiv din partea A a anexei 10-A la acord cu denumirile indicațiilor geografice corespunzătoare enumerate în anexa VI la prezenta decizie.

Articolul 3

Prezenta decizie intră în vigoare în prima zi a lunii următoare datei la care părțile își transmit notificări scrise pe canale diplomatice care atestă faptul că au îndeplinit cerințele și procedurile juridice aplicabile care sunt necesare pentru intrarea sa în vigoare.

Adoptată la ...

Pentru Comitetul pentru comerț

ANEXA I

Trimiterile la legislația UE și la cea coreeană de la notele de subsol 51 și 53-55 din capitolul 10 secțiunea B subsecțiunea C „Indicații geografice” din versiunea acordului publicată în UE sau de la aceleași note de subsol numerotate 2 și 4-6 din versiunea acordului publicată în Coreea se consideră drept trimiteri la legislația respectivă, modificată sau înlocuită după cum urmează:

1. În ceea ce privește trimiterile la legislația UE:

- (a) Trimiterile la „Regulamentul (CE) nr. 110/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 15 ianuarie 2008 privind definirea, desemnarea, prezentarea, etichetarea și protecția indicațiilor geografice ale băuturilor spirtoase și de abrogare a Regulamentului (CEE) nr. 1576/89 al Consiliului” se înlocuiesc cu trimiteri la „Regulamentul (UE) 2019/787 al Parlamentului European și al Consiliului din 17 aprilie 2019 privind definirea, descrierea, prezentarea și etichetarea băuturilor spirtoase, utilizarea denumirilor băuturilor spirtoase în prezentarea și etichetarea altor produse alimentare, protecția indicațiilor geografice ale băuturilor spirtoase, utilizarea alcoolului etilic și a distilatelor de origine agricolă în băuturile alcoolice, și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 110/2008”;
- (b) Trimiterile la „Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului din 20 martie 2006 privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare” se înlocuiesc cu trimiteri la „Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului din 21 noiembrie 2012 privind sistemele din domeniul calității produselor agricole și alimentare”;
- (c) Trimiterile la „Regulamentul (CEE) nr. 1601/91 al Consiliului din 10 iunie 1991 de stabilire a normelor generale privind definirea, descrierea și prezentarea vinurilor aromatizate, a băuturilor aromatizate pe bază de vin și a cocteilurilor aromatizate din produse vitivinicole” se înlocuiesc cu trimiteri la „Regulamentul (UE) nr. 251/2014 al Parlamentului European și al Consiliului din 26 februarie 2014 privind definirea, descrierea, prezentarea, etichetarea și protejarea indicațiilor geografice ale produselor vitivinicole aromatizate și de abrogare a Regulamentului (CEE) nr. 1601/91 al Consiliului”;
- (d) Trimiterile la „Regulamentul (CE) nr. 1493/1999 al Consiliului din 17 mai 1999 privind organizarea comună a pieței vitivinicole”, care a fost abrogat prin Regulamentul (CE) nr. 479/2008 al Consiliului din 29 aprilie 2008 privind organizarea comună a pieței vitivinicole, de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1493/1999, a Regulamentului (CE) nr. 1782/2003, a Regulamentului (CE) nr. 1290/2005 și a Regulamentului (CE) nr. 3/2008 și de abrogare a Regulamentului (CEE) nr. 2392/86 și a Regulamentului (CE) nr. 1493/1999, se înlocuiesc cu trimiteri la „Regulamentul (CE) nr. 491/2009 al Consiliului din 25 mai 2009 de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1234/2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole («Regulamentul unic OCP») și
- (e) Trimiterile la „Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole («Regulamentul unic OCP») se înlocuiesc cu trimiteri la „Regulamentul (UE) nr. 1308/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 17 decembrie 2013 de instituire a unei organizări comune a piețelor produselor agricole și de abrogare a Regulamentelor (CEE) nr. 922/72, (CEE) nr. 234/79, (CE) nr. 1037/2001 și (CE) nr. 1234/2007 ale Consiliului”.

2. În ceea ce privește trimiterile la legislația Coreei:

- (a) Trimiterile la Legea privind controlul calității produselor agricole (Legea nr. 9759, 9 iunie 2009) se înlocuiesc cu trimiteri la Legea privind controlul calității produselor agricole și pescărești (Legea nr. 18599, 21 decembrie 2021) și
 - (b) Trimiterile la Legea privind taxele asupra băuturilor alcoolice (Legea nr. 8852, 29 februarie 2008) se înlocuiesc cu trimiteri la Legea privind taxele asupra băuturilor alcoolice (Legea nr. 18593, 21 decembrie 2021) și la Legea privind licențele pentru băuturi alcoolice (Legea nr. 18723, 6 ianuarie 2022).
-

ANEXA II

Codul de țară	Denumirea care urmează să fie protejată	Produsul	Transcrierea în alfabetul coreean
AT	Steirisches Kürbiskernöl	Ulei de semințe de dovleac	슈타이리슈스 퀴르비스케른윌
CY	Λουκούμι Γεροσκίπου / Loukoumi Geroskipou	Produse de cofetărie	루꾸미 게로스끼뿌
DE	Hopfen aus der Hallertau	Hamei	할러타우 홉펜
DE	Lübecker Marzipan	Produse de cofetărie	뤼베커 마르지판
DE	Nürnberger Lebkuchen	Produse de cofetărie	뉘른베르거 렉쿠헨
DE	Schwarzwälder Schinken	Jambon	슈바르츠벨더 쉰켄
DK	Danablu	Brânzeturi	다나블루
ES	Aceite de Terra Alta/Oli de Terra Alta	Ulei de măsline	아쎬이떼 데 떼라 알따; 올리 데 떼라 알따
ES	Aceite Monterrubio	Ulei de măsline	아쎬이떼 몬떼루비오
ES	Estepa	Ulei de măsline	에스떼빠
ES	Les Garrigues	Ulei de măsline	레스 가리게스
ES	Sierra de Cazorla	Ulei de măsline	씨에라 데 까소를라
ES	Siurana	Ulei de măsline	씨우라나
EL	Καλαμάτα / Kalamata (*)	Ulei de măsline	칼라마타
EL	Σητεία Λασιθίου Κρήτης / Sitia Lasithiou Kritis	Ulei de măsline	시티아 라시티우 크리티스
EL	Λακωνία / Lakonia	Ulei de măsline	라코니아
EL	Γραβιέρα Κρήτης / Graviera Kritis	Brânzeturi	그라비에라 크리티스
EL	Κασέρι / Kasseri	Brânzeturi	카세리
IT	Aceto Balsamico di Modena	Oțet	아체토 발사미코 디 모데나
IT	Bresaola della Valtellina	Jambon	브레사올라 델라 발텔리나
IT	Kiwi Latina	Kiwi	키위 라티나
IT	Mela Alto Adige / Südtiroler Apfel	Mere	멜라 알토 아디제; 수드티롤레르 아펠
IT	Toscano	Ulei de măsline	토스카노
IT	Pecorino Toscano	Brânzeturi	페코리노 토스카노
IT	Salamini italiani alla cacciatora	Salam	살라미니 이탈리아니 알라 카차토라
NL	Edam Holland	Brânzeturi	에담 홀란드
NL	Gouda Holland	Brânzeturi	고다 홀란드

(*) Protecția IG „Kalamata” nu împiedică utilizarea denumirii unui soi de plante pentru desemnarea măslinelor pe teritoriul Coreei. Această formulare nu modifică și nici nu diminuează protecția deja oferită de acord indicației geografice protejate „Elia Kalamatas”.

ANEXA III

Denumirea care urmează să fie protejată	Produsul	Transcrierea în alfabetul latin
천안배 (Cheonan Bae (Pear))	Pere	Cheonan Bae
나주배 (Naju Bae (Pear))	Pere	Naju Bae
안성배 (Anseong Bae (Pear))	Pere	Anseong Bae
고려흑삼제품 (Korean Black Ginseng Product)	Produse pe bază de ginseng negru	Goryeo Heuksamjepum
예산사과 (Yesan Apple)	Mere	Yesan Sagwa
안성쌀 (Anseong Ssal (Rice))	Orez	Anseong Ssal
영월고춧가루 (Yeongwol Red Pepper Powder)	Pudră de ardei roșu	Yeongwol Gochutgaru
고려흑삼 (Korean Black Ginseng)	Ginseng negru	Goryeo Heuksam
보성웅치올벼쌀 (Boseong Ungchi Olbyeossal)	Orez	Boseong Ungchi Olbyeossal
김포쌀 (Gimpo Ssal (Rice))	Orez	Gimpo Ssal
진도검정쌀 (Jindo Black Rice)	Orez	Jindo Geomjeong Ssal
군산쌀 (Gunsan Ssal (Rice))	Orez	Gunsan Ssal
영월고추 (Yeongwol Red Pepper)	Ardei roșu	Yeongwol Gochu
영천포도 (Yeongcheon Grapes)	Struguri	Yeongcheon Podo
무주사과 (Muju Apple)	Mere	Muju Sagwa
삼척마늘 (Samcheok Garlic)	Usturoi	Samcheok Maneul
김천자두 (Gimcheon Jadu (Plum))	Prune	Gimcheon Jadu
영동포도 (Yeongdong Grapes)	Struguri	Yeongdong Podo
문경오미자 (Mungyeong Omija)	Omija	Mungyeong Omija
청도반시 (Cheongdo Seedless Flat Persimmon)	Kaki	Cheongdo Bansi
평창산양삼 (PyeongChang Wild-cultivated Ginseng)	Ginseng sălbatic cultivat	PyeongChang Sanyangsam
보은대추 (Boeun Jujube)	Jujube	Boeun Daechu
충주밤 (Chungju Bam (Chestnut))	Castane	Chungju Bam
가평잣 (Gapyeong Korean Pine nuts)	Semițe de pin	Gapyeong Jat
정선곤드레 (Jeongseon Gondre)	Gondre (ciulin coreean)	Jeongseon Gondre
영동곶감 (Yeongdong Persimmon Dried)	Kaki	Yeongdong Gotgam
부여표고 (Buyeo Pyogo (Oak mushroom))	Ciuperci <i>Lentinula edodes</i>	Buyeo Pyogo
완도미역 (Wando Sea mustard)	Wakame	Wando Miyeok
완도다시마 (Wando Sea tangle)	Alge <i>Laminaria digitata</i>	Wando Dasima
기장미역 (Gijang sea mustard)	Wakame	Gijang Miyeok
기장다시마 (Gijang sea tangle)	Alge <i>Laminaria digitata</i>	Gijang Dasima

Denumirea care urmează să fie protejată	Produsul	Transcrierea în alfabetul latin
완도김 (Wando Laver)	Alge Nori	Wando Gim
장흥김 (Jangheung Laver)	Alge Nori	Jangheung Gim
여수굴 (Yeosu Gul (Yeosu Oyster))	Stridii	Yeosu Gul
고흥미역 (Goheung Dried Sea mustard)	Wakame	Goheung Miyeok
고흥다시마 (Goheung Dried Sea tangle)	Alge <i>Laminaria digitata</i>	Goheung Dasima
신안김 (Sinan Gim (Laver))	Alge Nori	Sinan Gim
해남김 (Haenam Gim (Laver))	Alge Nori	Haenam Gim
고흥김 (Goheung Laver)	Alge Nori	Goheung Gim
고흥굴 (Goheung Gul (Oyster))	Stridii	Goheung Gul

ANEXA IV

SECȚIUNEA 1

VINURI ORIGINARE DIN UNIUNEA EUROPEANĂ

Codul de țară	Denumirea	Transcrierea în alfabetul coreean
CY	Κομανδάρια (transcrierea în alfabetul latin: Commandaria)	꼬만다리아
DE	Franken	프랑켄
ES	Utiel-Requena	우띠엘 레께나
FR	Pays d'Oc	페이 독 / 뽀이 독
FR	Romanée-Conti	로마네 콘티 / 로마네 콩띠
FR	Pauillac	포이약 / 뽀이약
FR	Saint-Estèphe	세인트 에스테브 / 썩 에스테프
IT	Prosecco	프로세코
RO	Cotnari	코트나리
SI	Vipavska dolina	비파브스카 돌리나
SK	Vinohradnícka oblasť Tokaj	비노흐라드니스카 오블라스트 토카이

SECȚIUNEA 2

BĂUTURI SPIRTOASE ORIGINARE DIN UNIUNEA EUROPEANĂ

Codul de țară	Denumirea	Transcrierea în alfabetul coreean
CY	Ζιβανία/Τζιβανία/Ζιβάνα/Zivania	지바니아
ES	Brandy del Penedés	브란디 델 뽀네데스
EL	Τσίπουρο/Tsipouro	치푸로
IE	Irish Cream	아이리쉬 크림
LT	Originali lietuviška degtinė/Original Lithuanian vodka	오리지널 리투아니아 보드카
BE+NL+FR+DE	Genièvre/Jenever/Genever	예네이버/제니버

ANEXA V

Denumirea care urmează să fie protejată	Transcrierea în alfabetul latin
무주머루와인 (Muju Wild Grape Wine)	Muju Meoru Wine

ANEXA VI

FRANȚA

Huile essentielles de lavande de Haute-Provence/Essence de lavande de Haute-Provence ⁽¹⁾	Ulei esențial de levănțică	월 에썬씨엘 드 라방드 드 오뜨 프로방스 / 에썬스 드 라방드 드 오뜨 프로방스 (오뜨 프로방스 라방드 에센스 오일)
---	----------------------------	---

ITALIA

Prosciutto di San Daniele ⁽²⁾	Jambon	프로슈토 디 산 다니엘레(생햄)
--	--------	-------------------

SPANIA

Jamón de Teruel/Paleta de Teruel ⁽³⁾	Jambon	하몬 데 테루엘 / 팔레타 데 테루엘
Jabugo ⁽⁴⁾	Jambon	하부고

⁽¹⁾ „Huile essentielles de lavande de Haute-Provence” a devenit „Huile essentielles de lavande de Haute-Provence/Essence de lavande de Haute-Provence”.

⁽²⁾ „Prosciutto di S. Daniele” a devenit „Prosciutto di San Daniele”.

⁽³⁾ „Jamon de Teruel” a devenit „Jamón de Teruel/Paleta de Teruel”.

⁽⁴⁾ „Jamón de Huelva” a devenit „Jabugo”.

DECIZIA (UE) 2022/1976 A CONSILIULUI**din 17 octombrie 2022****privind poziția care urmează să fie adoptată, în numele Uniunii, în cadrul Comitetului pentru comerț instituit prin Acordul de liber schimb dintre Uniunea Europeană și Republica Singapore, în ceea ce privește adoptarea regulamentului de procedură al Comitetului pentru comerț**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 91 alineatul (1) și articolul 100 alineatul (2) și articolul 207 alineatul (4) primul paragraf, coroborate cu articolul 218 alineatul (9),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

- (1) Acordul de liber schimb dintre Uniunea Europeană și Republica Singapore (denumit în continuare „acordul”) a fost încheiat de Uniune prin Decizia (UE) 2019/1875 a Consiliului ⁽¹⁾ și a intrat în vigoare la 21 noiembrie 2019.
- (2) Comitetul pentru comerț a fost instituit prin acord.
- (3) În temeiul articolului 16.1 alineatul (4) litera (f) din acord, Comitetul pentru comerț își poate adopta propriul regulament de procedură.
- (4) Prin urmare, este oportun să se stabilească poziția care urmează să fie adoptată, în numele Uniunii, în cadrul Comitetului pentru comerț în ceea ce privește adoptarea regulamentului său de procedură pentru a asigura eficacitatea punerii în aplicare a acordului.
- (5) Prin urmare, poziția Uniunii în cadrul Comitetului pentru comerț în ceea ce privește adoptarea propriului regulament de procedură ar trebui să se bazeze pe proiectul de decizie a respectivului comitet atașat la prezenta decizie,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Poziția care urmează să fie adoptată, în numele Uniunii, în cadrul Comitetului pentru comerț instituit prin Acordul de liber schimb între Uniunea Europeană și Republica Singapore, în ceea ce privește adoptarea propriului regulament de procedură, se bazează pe proiectul de decizie a respectivului comitet atașat la prezenta decizie.

Articolul 2

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Luxemburg, 17 octombrie 2022.

Pentru Consiliu
Președintele
Z. NEKULA

⁽¹⁾ Decizia (UE) 2019/1875 a Consiliului din 8 noiembrie 2019 privind încheierea acordului de liber schimb dintre Uniunea Europeană și Republica Singapore (JO L 294, 14.11.2019, p. 1).

PROIECT
DECIZIA nr .../2022 A COMITETULUI PENTRU COMERȚ
din ...
privind regulamentul său de procedură

COMITETUL PENTRU COMERȚ,

având în vedere Acordul de liber schimb dintre Uniunea Europeană și Republica Singapore (denumit în continuare „acordul”), în special articolul 16.1 alineatul (4) litera (f),

întrucât, în temeiul articolului 16.1 alineatul (4) litera (f) din Acordul de liber schimb dintre Uniunea Europeană și Republica Singapore, Comitetul pentru comerț își poate adopta propriul regulament de procedură,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

- (1) Se adoptă regulamentul de procedură al Comitetului pentru comerț, astfel cum este prevăzut în anexa la prezenta decizie.
- (2) Prezenta decizie intră în vigoare la ...

Adoptată la ...,

Pentru Comitetul pentru comerț
Copreședinții

ANEXĂ

REGULAMENTUL DE PROCEDURĂ AL COMITETULUI PENTRU COMERȚ ÎNFIINȚAT PRIN
ARTICOLUL 16.1 DIN ACORDUL DE LIBER SCHIMB DINTRE UNIUNEA EUROPEANĂ, PE DE O PARTE, ȘI
REPUBLICA SINGAPORE, PE DE ALTĂ PARTE

NORMA 1

Rolul și denumirea Comitetului pentru comerț

- (1) Comitetul pentru comerț înființat în temeiul articolului 16.1 din Acordul de liber schimb dintre Uniunea Europeană și Republica Singapore (denumit în continuare „acordul”), este responsabil de toate aspectele menționate la articolul 16.1 din acord.
- (2) Comitetul menționat în alineatul (1) este menționat în documentele comitetului, inclusiv în decizii și recomandări, sub denumirea de Comitetul pentru comerț.

NORMA 2

Componență și copreședinție

- (1) În temeiul articolului 16.1 din acord, Comitetul pentru comerț este format din reprezentanți ai Uniunii Europene și ai Republicii Singapore și este coprezidat de membrul Comisiei Europene responsabil cu comerțul și de ministrul comerțului și industriei din Singapore sau de persoanele delegate de aceștia.
- (2) Fiecare parte notifică celeilalte părți numele, funcția și datele de contact ale funcționarului delegat care este responsabil cu copreședinția Comitetului pentru comerț pentru partea respectivă. Se consideră că respectivul funcționar delegat este autorizat să reprezinte partea până la data la care partea notifică celeilalte părți numirea unui nou copreședinte.

NORMA 3

Secretariat

- (1) Funcționarii din cadrul departamentului responsabil cu comerțul din fiecare parte asigură secretariatul Comitetului pentru comerț.
- (2) Fiecare parte notifică celeilalte părți numele, funcția și datele de contact ale funcționarului care urmează să îndeplinească funcția de membru al secretariatului al Comitetului pentru comerț pentru partea respectivă. Se consideră că respectivul funcționar continuă să acționeze în calitate de membru al secretariatului pentru partea în cauză până la data la care partea notifică celeilalte părți numirea unui nou membru.

NORMA 4

Reuniuni

- (1) În conformitate cu articolul 16.1 din acord, Comitetul pentru comerț se reunește din doi în doi ani sau, fără întârzieri nejustificate, la cererea uneia dintre părți.
- (2) Reuniunile au loc la date și ore convenite în prealabil, alternativ la Bruxelles și în Singapore, cu excepția cazului în care copreședinții convin altfel.
- (3) Reuniunile sunt convocate de copreședintele părții care găzduiește reuniunea.
- (4) O reuniune poate avea loc în prezența participanților, prin videoconferință sau prin orice alt mijloc.

NORMA 5

Delegații

Înainte de fiecare reuniune, fiecare membru al secretariatului Comitetului pentru comerț pentru fiecare parte îl informează pe celălalt membru cu privire la componența preconizată a delegațiilor părții respective. Listele precizează numele și funcția fiecărui membru al delegației.

NORMA 6

Ordinea de zi a reuniunilor

(1) Cu cel puțin 15 zile înainte de o reuniune, secretariatul Comitetului pentru comerț întocmește o ordine de zi provizorie pentru reuniune, pe baza unei propuneri prezentate de partea care găzduiește reuniunea. Cealaltă parte are posibilitatea de a formula observații.

(2) Comitetul pentru comerț adoptă ordinea de zi se adoptă la începutul fiecărei reuniuni. Chestiunile care nu figurează pe ordinea de zi provizorie pot fi înscrise pe ordinea de zi de comun acord.

NORMA 7

Invitarea experților

Copreședinții Comitetului pentru comerț pot să invite, de comun acord, experți independenți să participe la reuniunile Comitetului pentru comerț pentru a oferi informații cu privire la subiecte specifice și numai pentru părțile reuniunii în care sunt discutate astfel de subiecte specifice.

NORMA 8

Procese-verbale

(1) Proiectul de proces-verbal al fiecărei reuniuni este redactat de către membrul secretariatului părții care găzduiește reuniunea, în termen de 21 zile de la încheierea reuniunii, cu excepția cazului în care copreședinții decid altfel. Proiectul de proces-verbal se transmite membrului secretariatului celeilalte părți pentru observații.

(2) În cazul în care aceste norme procedurale se aplică reuniunilor comitetelor specializate, procesul-verbal al reuniunii comitetului specializat se pune la dispoziție pentru orice reuniuni ulterioare ale Comitetului pentru comerț.

(3) Procesul-verbal rezumă, ca regulă generală, fiecare punct de pe ordinea de zi, specificând, dacă este cazul:

- (a) toate documentele prezentate Comitetului pentru comerț;
- (b) orice declarație a cărei înscriere în procesul-verbal a fost solicitată de către un copreședinte al Comitetului pentru comerț; și
- (c) deciziile luate, recomandările făcute, declarațiile convenite și concluziile adoptate cu privire la puncte specifice.

(4) Procesul-verbal include o listă a tuturor deciziilor Comitetului pentru comerț adoptate prin procedură scrisă în temeiul normei 9 alineatul (2) de la ultima reuniune a Comitetului.

(5) O anexă la procesul-verbal include, de asemenea, o listă cu numele și funcțiile tuturor persoanelor care au participat la reuniunea Comitetului pentru comerț.

(6) Secretariatul modifică proiectul de proces-verbal pe baza observațiilor primite, iar proiectul de proces-verbal astfel revizuit este aprobat de părți în termen de 30 de zile de la data reuniunii, sau până la orice altă dată convenită de către copreședinți. După ce a fost aprobat, secretariatul redactează două exemplare originale ale procesului-verbal și fiecare dintre părți primește un exemplar original al acestuia.

NORMA 9

Decizii și recomandări

- (1) Comitetul pentru comerț poate adopta decizii și recomandări cu privire la toate domeniile în care acordul prevede acest lucru. Comitetul pentru comerț adoptă decizii și recomandări de comun acord, astfel cum se prevede la articolul 16.4 din acord.
- (2) Între reuniuni, Comitetul pentru comerț poate adopta decizii sau recomandări prin procedură scrisă.
- (3) În acest scop, textul unui proiect de decizie sau de recomandare se prezintă în scris de către un copreședinte celui alt copreședinte în limba de lucru a Comitetului pentru comerț. Cealaltă parte are la dispoziție o lună sau orice perioadă mai lungă de timp specificată de partea care înaintea propunerea pentru a-și exprima acordul în ceea ce privește proiectul de decizie sau de recomandare. Propunerile de decizii sau de recomandări se consideră adoptate de îndată ce cealaltă parte își exprimă acordul în cursul perioadei specificate de partea care înaintea propunerea și se înregistrează în procesul-verbal al reuniunii Comitetului pentru comerț în temeiul normei 8 alineatul (4). În cazul în care cealaltă parte nu își exprimă acordul, propunerea de decizie sau de recomandare este discutată și poate fi adoptată la următoarea reuniune a Comitetului pentru comerț.
- (4) În cazul în care Comitetul pentru comerț este împuternicit în temeiul acordului să adopte decizii sau recomandări, astfel de acte poartă titlul de „decizie” sau, respectiv, „recomandare”. Secretariatul Comitetului pentru comerț atribuie fiecărei decizii sau recomandări un număr de ordine progresiv, menționează data adoptării și oferă o descriere a subiectului lor. Fiecare decizie și recomandare prevede data intrării sale în vigoare sau a începerii aplicării, după caz.
- (5) Deciziile și recomandările adoptate de Comitetul pentru comerț se întocmesc în două exemplare, sunt autentificate de către copreședinți și se transmit fiecărei părți.

NORMA 10

Transparență

- (1) Reuniunile Comitetului pentru comerț nu vor fi deschise publicului, cu excepția cazului în care acordul prevede altfel sau părțile decid altfel.
- (2) Fiecare dintre părți poate decide cu privire la publicarea deciziilor și recomandărilor Comitetului pentru comerț în propriul jurnal oficial sau online.
- (3) Atunci când o parte transmite Comitetului pentru comerț informații care sunt considerate confidențiale conform legislației și reglementărilor respectivei părți, cealaltă parte tratează aceste informații ca fiind confidențiale, cu excepția cazului în care partea care prezintă informațiile decide altfel.
- (4) Fiecare parte poate face publice, prin orice mijloc adecvat, ordinea de zi stabilită de părți înainte de reuniunea Comitetului pentru comerț și procesul-verbal comun aprobat, întocmit în conformitate cu norma 8.
- (5) Publicarea documentelor menționate la alineatele (2) - (4) se efectuează în conformitate cu normele aplicabile în materie de protecție a datelor ale fiecărei părți.

NORMA 11

Regim lingvistic

- (1) Limba de lucru a Comitetului pentru comerț este limba engleză.
- (2) Comitetul pentru comerț adoptă decizii privind modificarea sau interpretarea acordului. Articolul 16.21 din acord se aplică *mutatis mutandis* deciziilor de modificare sau de interpretare a acordului adoptate de Comitetul pentru comerț. Toate celelalte decizii ale Comitetului pentru comerț, inclusiv cea prin care este adoptat prezentul regulament de procedură, sunt adoptate în limba de lucru menționată la alineatul (1).

(3) Fiecare parte răspunde de traducerea deciziilor și a altor documente în limba (limbile) sa (sale) oficială (oficiale), dacă acest lucru este necesar în temeiul prezentei norme, și suportă cheltuielile aferente unor astfel de traduceri.

NORMA 12

Cheltuieli

(1) Fiecare parte suportă toate cheltuielile rezultate în urma participării sale la reuniunile Comitetului pentru comerț, în special în ceea ce privește cheltuielile cu personalul, cheltuielile de deplasare și diurnele, cât și cheltuielile legate de videoconferințe sau teleconferințe, cheltuielile poștale și de telecomunicații.

(2) Cheltuielile legate de organizarea reuniunilor și de reproducerea documentelor sunt suportate de partea care găzduiește reuniunea.

NORMA 13

Comitete specializate și alte organisme

(1) Se pot înființa comitete specializate, în conformitate cu articolul 16.1 din acord, în scopul abordării tuturor chestiunilor care le sunt delegate de Comitetul pentru comerț.

(2) În conformitate cu articolele 16.1 și 16.2 din acord, Comitetul pentru comerț supraveghează activitatea tuturor comitetelor specializate și a altor organisme înființate în temeiul acordului.

(3) Comitetul pentru comerț este informat în scris despre punctele de contact desemnate de comitetele specializate sau de alte organisme înființate în temeiul acordului. Întreaga corespondență, toate documentele și comunicările relevante între punctele de contact ale fiecărui comitet specializat privind punerea în aplicare a acordului se transmit simultan secretariatului Comitetului pentru comerț.

(4) În temeiul articolului 16.2 din acord, comitetele specializate raportează Comitetului pentru comerț rezultatele și concluziile fiecărei reuniuni pe care o organizează.

(5) Prezentul regulament de procedură se aplică *mutatis mutandis* comitetelor specializate și altor organisme înființate în temeiul acordului, cu excepția cazului în care comitetele specializate respective decid altfel.

NORMA 14

Modificarea Regulamentului de procedură

Prezentul regulament de procedură poate fi modificat în scris printr-o decizie a Comitetului pentru comerț, în conformitate cu norma 9.

RECTIFICĂRI

Rectificare la Decizia (PESC) 2022/411 a Consiliului din 10 martie 2022 de modificare a Deciziei 2014/145/PESC privind măsuri restrictive în raport cu acțiunile care subminează sau amenință integritatea teritorială, suveranitatea și independența Ucrainei

(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 84 din 11 martie 2022)

La pagina 35, în coloana a treia „Date de identificare” rândul 131 din tabel:

în loc de: „Data nașterii: 10.5.1980 sau 21.10.1983”,

se citește: „Data nașterii: 21.10.1983”.

Rectificare la Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2022/408 al Consiliului din 10 martie 2022 privind punerea în aplicare a Regulamentului (UE) nr. 269/2014 privind măsuri restrictive în raport cu acțiunile care subminează sau amenință integritatea teritorială, suveranitatea și independența Ucrainei

(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 84 din 11 martie 2022)

La pagina 9, în coloana a treia „Date de identificare” rândul 131 din tabel

în loc de: „Data nașterii: 10.5.1980 sau 21.10.1983”,

se citește: „Data nașterii: 21.10.1983”.

ISSN 1977-0782 (ediție electronică)
ISSN 1830-3625 (ediție tipărită)



Oficiul pentru Publicații
al Uniunii Europene
L-2985 Luxemburg
LUXEMBURG

RO